

Plávajúce výrobky na voľný čas na používanie na a vo vode

Časť 7: Ďalšie špecifické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy na prostriedky triedy E (ISO 25649-7: 2024) STN EN ISO 25649-7

94 0542

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for Class E devices (ISO 25649-7:2024)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy. This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/25

Obsahuje: EN ISO 25649-7:2024, ISO 25649-7:2024

Oznámením tejto normy sa ruší STN EN ISO 25649-7 (94 0542) z apríla 2018

140000

EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 25649-7

November 2024

ICS 97.220.40

Supersedes EN ISO 25649-7:2017

English Version

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for Class E devices (ISO 25649-7:2024)

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau-Partie 7: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe E (ISO 25649-7:2024) Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser - Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E (ISO 25649-7:2024)

This European Standard was approved by CEN on 2 November 2024.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 25649-7:2024 (E)

| Contents | Page |
|---|------|
| European foreword | 3 |
| Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the safety | |
| requirements of Directive 2001/95/EC aimed to be covered | 4 |

European foreword

This document (EN ISO 25649-7:2024) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 83 "Sports and other recreational facilities and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2025, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2025.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 25649-7:2017.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CEN by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 25649-7:2024 has been approved by CEN as EN ISO 25649-7:2024 without any modification.

EN ISO 25649-7:2024 (E)

Annex ZA

(informative)

Relationship between this European Standard and the safety requirements of Directive 2001/95/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request Mandate M/372 Floating leisure products for use on or in the water to provide one voluntary means of conforming to the product safety requirements for floating leisure products for use on or in the water pursuant to Directive 2001/95/EC of the European Parliament and of the Council.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that **Directive 2001/95/EC**, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding safety requirements set in the Directive and specified in the request M/372 and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Commission Decision No 2005/323/EC of 21/04/2005 implementing the General Product Safety Directive 2001/95/EC and Commission's standardization request M/372 for floating leisure articles for use on or in the water

| Correspondence between this European Standard and the Safety Requirements of Commission Decision No 2005/323/EC implementing the Directive 2001/95/EC and specified in the request M/372 | Clause(s)/subclause(s) of this EN ISO 25649-7 | Remarks/Notes |
|---|--|---|
| C.1 Specific safety requirements | | |
| C.1 (a) floating stability in accordance with the intended and foreseeable use; | 6.2, 6.3 | |
| C.1 (b) minimum buoyancy and, in case of inflatable devices, residual buoyancy after failure of one air chamber. Additionally retention of function where appropriate and in particular where collective use is intended or likely; | 6.6, 6.7, Clause 10 b) | |
| C.1 (c) means of getting hold during use, easy gripping | 5.3.1, 6.5, Clause 10, B.2.5.2.3, | |
| C.1 (d) easy escape in case of capsizing, avoidance of any other forms of entrapments or entanglement regarding parts of the human body | 6.2.1, 6.3.1, 6.5.1, Clause A.4 | Mentioned clauses set requirements for compliance with this standard, specifying that the boat should not capsize |
| C.1 (e) means to facilitate re-embarkation in particular where collective use is intended as well as means of getting hold when in the water in an emergency; | 5.3.1, 6.5.1, Clause 10 | |

| Correspondence between this European Standard and the Safety Requirements of Commission Decision No 2005/323/EC implementing the Directive 2001/95/EC and specified in the request M/372 | Clause(s)/subclause(s) of this EN ISO 25649-7 | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| C.2 Warnings and information in respect of cautious use of the product | | | | | |
| C.2 (a) labelling regarding limitation of use: | | | | | |
| — Number of users | 6.1, Clause 10 | | | | |
| — Total weight | 6.4 | | | | |
| Risks linked to wind | Clause 9, Clause 10 d)10), Clause 10 d)11) | | | | |
| currents and tides | Clause 9, Clause 10 d)11) | | | | |
| specifications on distance from shore | Clause 9 | | | | |
| — foreseeable misuse | Clause 10 | | | | |
| C.2 (b) Warning "Attention: no protection against drowning. Swimmers only" | Clause 10 | | | | |
| C.2 (c) Use of adequate personal protective equipment (PEE) against drowning and for impact resistance. | Clause 10 | | | | |
| C.2 (d) Instruction of inflation and pressure conditions, maintenance, repair, storage and disposal (repeated use and aging process) | Clause 10 | | | | |
| C.2 (e) specific warnings for categories of consumers at risk when using product (children, non-swimmers, elderly, etc.) | Clause 10 | | | | |

WARNING 1 Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 Other Union legislation may be applicable to the products falling within the scope of this standard.



International **Standard**

ISO 25649-7

Floating leisure articles for use on and in the water —

Part 7:

Additional specific safety requirements and test methods for **Class E devices**

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau —

Partie 7: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe E Second edition 2024-10



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2024

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office CP 401 • Ch. de Blandonnet 8 CH-1214 Vernier, Geneva Phone: +41 22 749 01 11 Email: copyright@iso.org

Website: <u>www.iso.org</u> Published in Switzerland

| Co | Contents | | | | | |
|-------------------------------------|-----------|--|----|--|--|--|
| Fore | eword | | v | | | |
| Intr | oductio | on | vi | | | |
| 1 | Scor | oe | 1 | | | |
| 2 | - | mative references | | | | |
| | | ns and definitions | | | | |
| | | | | | | |
| _ | Materials | | | | | |
| 5 | | struction and functional components of boats | | | | |
| | 5.1 | Conditioning | | | | |
| 5 Co 5 5 5 5 5 5 6 Sa 6 6 6 6 6 6 6 | 5.2 | Hull integrity5.2.1 Requirement | | | | |
| | | 5.2.2 Test method | | | | |
| | 5.3 | Manual lifting and carrying devices | | | | |
| | 0.0 | 5.3.1 Requirement | | | | |
| | | 5.3.2 Test method | | | | |
| 5 5 5 6 S 6 | 5.4 | Rowlocks and oars | 4 | | | |
| | | 5.4.1 Requirements | | | | |
| Forewor Introduct 1 | | 5.4.2 Test methods | | | | |
| | 5.5 | Hull drainage | | | | |
| | 5.6 | Towing device | | | | |
| | | Seating and attachment systems (where offered as standard or optional equipment) | | | | |
| Forewor Introduct 1 | | ty requirements and test methods | | | | |
| | 6.1 | Minimum area and maximum permissible number of persons | | | | |
| 6 | | 6.1.1 Requirement | | | | |
| | 6.2 | 6.1.2 Testing | | | | |
| | 0.2 | Static stability of the boat | | | | |
| | | 6.2.2 Test method | | | | |
| | 6.3 | Dimensional stability when getting on and off the boat | | | | |
| | | 6.3.1 Requirement | | | | |
| | | 6.3.2 Testing | | | | |
| | 6.4 | Maximum load capacity | 8 | | | |
| | | 6.4.1 Requirement | | | | |
| | | 6.4.2 Testing | | | | |
| | 6.5 | Safety ropes and grab handles | | | | |
| | | 6.5.1 Requirement | | | | |
| | 6.6 | 6.5.2 Test method Residual buoyancy specific for boats | | | | |
| | 0.0 | 6.6.1 Requirement | | | | |
| | | 6.6.2 Test method | | | | |
| | 6.7 | Manoeuvrability | | | | |
| | | 6.7.1 Requirement | | | | |
| | | 6.7.2 Test method | 9 | | | |
| 7 | Perf | ormance requirements and test methods for boats | 9 | | | |
| • | 7.1 | General | | | | |
| | 7.2 | Strength and performance of the towing device for boats | | | | |
| | | 7.2.1 Requirement | 9 | | | |
| | | 7.2.2 Test method | 9 | | | |
| | 7.3 | Rowing test (where applicable, see <u>5.4</u>) | | | | |
| | 7.4 | Water tightness test for boats | | | | |
| | | 7.4.1 Requirement | | | | |
| | | 7.4.2 Test method | 10 | | | |
| R | Stan | dard equipment and accessories for boats | 10 | | | |

| | 8.1 | Requirement | 10 |
|--------|----------------|---|----|
| | 8.2 | Requirement Testing | 10 |
| 9 | Marki | ng. | 10 |
| 10 | Instru | ictions for use for boats | 10 |
| 11 | Exclu | sions | 12 |
| Annex | A (nor | mative) Inflatable canoes, kayaks and sit-on-top kayaks | 13 |
| Annex | B (nor | mative) Inflatable boat propelled by sail or motor | 15 |
| Annex | | formative) General arrangement of a typical boat with the hull made of non- orced material | 21 |
| Annex | - | ormative) General arrangement of a typical boat with the hull made of reinforced | 22 |
| Annex | E (info | ormative) General arrangement of a typical paddle boat/kayak | 23 |
| Annex | F (info | ormative) Examples of typical products forming Class E | 24 |
| Biblio | graphy | 7 | 25 |

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 83, Sports and other recreational facilities and equipment, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 136, Sports, playground and other recreational facilities and equipment, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 25649-7:2017), which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- update of <u>Clause 2</u>;
- in <u>Clause 10</u>, addition of requirement dedicated to specific supervision for categories of consumers at risk when using product (children, non-swimmers, elderly, etc.).

A list of all parts in the ISO 25649 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document addresses aquatic toys smaller than 1,2 m and inflatable boats providing a buoyancy greater than 1 800 N (see Figure 1 for Interior Structure Class E). It includes all kinds of boat propulsion and covers canoes and kayaks as well. The mostly combined safety and performance requirements deal with space per person, load capacity, floating stability, engine power and behaviour after loss of air pressure (failure of an air chamber).

Practical test runs prove the manoeuvrability of the boat under various conditions and the adequate motorization.

This document also addresses comprehensive consumer information related to selection before purchase and during use.

This document covers boats of customary construction and design with an overall length from 1,2 m (uninflated, flat) up to 1 800 N buoyancy. Such boats are mostly intended for recreational water activities and for the use by children. However, smaller tender boats such as those used on yachts also fall within this size range and small boats for specific applications (e.g. fishing boats) may also be included. Therefore, irrespective of the main group of users, powered boats and sail boats have also been taken into consideration.

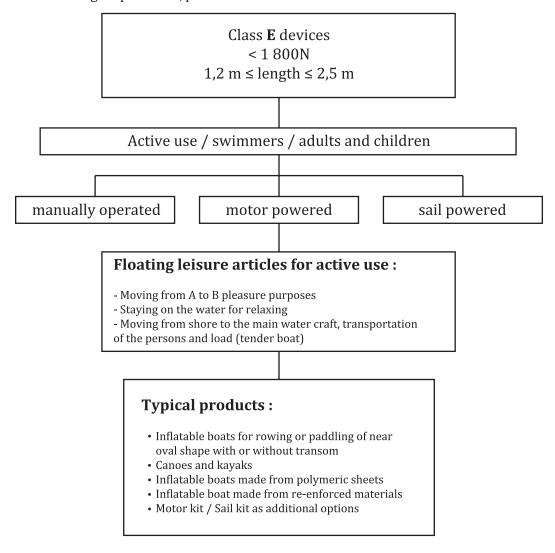


Figure 1 — Interior Structure Class E

For Class E devices examples see Annex C, D, E and E.

The risk assessment for this document is shown in <u>Table 1</u>.

$Table\ 1-Introductory\ risk\ analysis$

| Class | Typical products | Place of usage | Function; range of usage; target/age group | Type of movement/ propulsion | Position of user in regard to the equipment, elevation above water | Predictable misuse | Partial risk related to water environment | Final risk | Protection aims standard/ regulation |
|-------|--|---|--|---|---|--|--|---------------|---|
| Е | Adults and children's boats; rowing boats of near oval shape with or without transom; canoes, kayaks; tender boats to yachts | Pools; sea, shore or close to shore; rivers; lakes | Children, adults | Paddling, rowing, sail, engine Passive and active use by hand, drifting; third party (towing) | Inside the boat | Overload; use by non-swim- mers; wave riding | Drifting away; capsizing; entrapment; lack of supervision in case of child use | DROWNING | This document closes the gap between the ISO 6185 series and the EN 71 series |

Floating leisure articles for use on and in the water —

Part 7:

Additional specific safety requirements and test methods for Class E devices

1 Scope

This document specifies additional specific safety requirements and test methods for Class E floating leisure articles for use on and in the water regardless whether the buoyancy is achieved by inflation or inherent buoyant material.

This document is applicable for Class E floating leisure articles as specified in ISO 25649-1:2024, Table 1.

Class E devices are inflatable boats of a buoyancy of less than $1\,800\,$ N with a hull length of more than $1,2\,$ m and less than $2,5\,$ m.

Class E devices are intended for use in bathing areas or in protected and safe shore zones.

NOTE 1 Typical products forming Class E (see Annex F):

- inflatable boats for rowing or paddling of near oval shape with or without transom;
- canoes and kayaks;
- inflatable boats made from plastic sheets or from reinforced materials;
- motor kit/sail kit as additional option.

NOTE 2 Typical applications of Class E devices:

- moving from one place to another for pleasure purposes;
- staying on the water for relaxing;
- moving from shore to the main boat, transportation of persons and load (tender boat).

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 8665:2006, Small craft — Marine propulsion reciprocating internal combustion engines — Power measurements and declarations

ISO 25649-1:2024, Floating leisure articles for use on and in the water — Part 1: Classification, materials, general requirements and test methods

ISO 25649-2:2024, Floating leisure articles for use on and in the water — Part 2: Consumer information

EN 837-1:1996, Pressure gauges — Part 1: Bourdon tube pressure gauges — Dimensions, metrology, requirements and testing

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN